



S. M. Elena de Montenegro  
ACTUAL REINA DE ITALIA

DIRECTOR PROPIETARIO  
Alfredo Melossi

ADMINISTRADOR  
Victor Rawlings

Correo: Casilla 95



# LUZ I SOMBRA



PRECIOS DE SUSCRIPCIONES

Por un año..... \$ 5.00  
Por un semestre . 2.50  
Número suelto.... 0.10  
Id. atrasado 0.20

Año I

Santiago de Chile, 11 de 1900

Núm. 21

SUMARIO.—Alf. Melossi, *S. M. Elena de Montenegro i Margarita de Saboya*.—Daniel Uraña, *Luz i Sombra*.—M. L. Navas, *Otoño*, *Wanderer*, *Matrimonios morganáticos*.—L. Riveros Z., *Al óleo*.—Cryano de Bergerac, *Ecos de la Semana*.—Bonefoie, *Paris*.—*Actualidades*.—Augusto G. Thomson, *Teatros*.—Luis, *Ausencia*.—Leoncio, *Ausencia*.—Carlos G. Amézaga, *Medioeval*.

## S. M. Elena de Montenegro

La joven pareja que va a rejir los destinos de la desventurada Italia, traería a la imaginación pensamientos alegres i sueños color de rosa, si no amargara tan tristemente los ánimos la horrible desgracia que privó a la patria del Dante de su idolatrado rei Humberto I.

La historia de estos amores, la causa que los produjo i la escena donde se desarrollaron los acontecimientos mas venturosos para los entonces Príncipes Víctor Manuel de Nápoles i Elena de Montenegro, llevan el pensamiento a rejiones de dorados ensueños, léjos, lejísimo de los frecuentes dramas pasionales, de los escándalos mas o ménos *soberanos* producidos por el mutuo desprecio u odio que alientan dos esposos unidos friamente por convencionales alianzas diplomáticas, ocultando posiblemente puras i ardientes pasiones ahogadas por el peso de la razon de Estado.

El matrimonio del Príncipe hereditario indica una superioridad e independencia de criterio, que llevará la mas lejitima recompensa a quienes han pactado una union indisoluble, que si no es del todo morganática, fué inspirada únicamente por los sanos impulsos de dos corazones jóvenes i sanos.

I otra circunstancia le presta mayor encanto a este idilio augusto: el arte ha sido el iman que atrajo estos dos polos a formar un foco de ardiente pasion. La grande aficion a las bellas artes hicieron a Elena de Montenegro visitar la esposicion internacional artística de Venecia el año 95, donde conoció a Víctor Manuel que quedó prendado desde ese momento de su gracia i hermosura.

Poco tiempo despues encontráronse nuevamente en Moscow, con motivo de la coronacion del Czar, i a los tres meses, obtenido el beneplácito de sus augustos projenitores i desdeñando el ceremonial que establece el nombramiento de un enviado especial a la corte con credenciales de embajador, encargado de cumplir esta fórmula establecida, el príncipe se embarcaba en su goleta *Gaióla*, anclaba en Antivari el 15 de Agosto de ese año, dirijiéndose inmediatamente a Cetigne, capital del principado de Montenegro; pedia la mano de la Princesa Elena, produciendo un júbilo indescriptible en la familia de su amada, que lo colmó de afectos i de cariños.

El 29 de Octubre parte la comitiva nupcial, entre las aclamaciones de los montenegrinos, arriban a Bari dos dias despues i se celebra la ceremonia de la conversion de la Princesa a la fe católica abjurando de su credo griego ortodojo.

Llegan a Roma el dia 22 en medio del delirio de la ciudad de los Césares, cuyas calles i plazas reventan de inmenso jentío. SS. MM. Humberto i Margarita colman de caricias a su nueva hija i conceden en su nombre 100,000 liras a los pobres de Roma.

Esta telegrafía a su madre las siguientes frases que pintan su profunda emocion:

«Querida madre! En la emocion que experimento no puedo esplicarle cuán grandes i afectuosos son los recibimientos que nos han hecho en la histórica, gloriosa Roma. Estoy profundamente conmovida i esta sensacion de inmensa dicha la participo con papá, Ana, Mirko i Victorio que como yo la saludan. Telegrafíeme siempre i hasta pronto. Su devota hija.—*Elena.*»

Dos dias despues se celebraron los esponsales mas suntuosos que se tiene memoria en la sala de honor del Quirinal, en seguida en la iglesia Santa María de los Anjeles, ante 7,000 personas, toda Roma titulada i todo un pueblo loco de entusiasmo, i se lanzan al espacio 200 palomas mensajeras que llevaran a Montenegro la fausta nueva.

El principado de Montenegro sin ocupar puesto de primera línea entre las naciones del continente europeo, tiene tradiciones tan heroicas, costumbres tan características e ignoradas jeneralmente, que se prestarian a un detenido estudio si la índole de esta revista lo permitiera.

Cuando los turcos invadieron en 1389 el antiguo imperio eslavo de Servia, un pequeño núcleo de tribu quedó independiente bajo la dinastía nacional de Balsic (1390-1421) i despues bajo la de Czrnojevic (1422-1516), siendo electo como jefe con el título de *vladika* Danilo Petrovich de Niegok, el cual cayó prisionero de los turcos que exijieron por su rescate una suma fuertísima.

Los montenegrinos desprendiéndose hasta de las cosas mas indispensables, cubrieron esa contribucion, pero vuelto Danilo a sus montañas, arrojó de sus estados a los secuaces del Sultan, hizo alianza con Rusia i obtuvo la victoria e independencia de su pais, estableciendo el derecho hereditario de la familia Petrovich.



En 1735 sucedióle Sayo Vassili Pedro I, a su muerte su sobrino Pedro II reputado como gran estadista, literato i poeta, i en 1851 Danilo I que fué asesinado en Cattaro en 1860.

El 13 de Agosto de ese año subió al trono el príncipe duque Nicolas I que casó con la princesa Milena, hija del Vladika Pedro Vucotich, nacida en 1847. De este matrimonio han nacido doce hijos, de los que viven actualmente nueve: la princesa Militza esposa de Pedro Nicolaievitch, gran duque de Rusia; la princesa Stana, casada con Jorje duque de Leuchtemberg; el príncipe heredero Danilo; la princesa Elena (el 18 de Enero de 1873) hoi reina de Italia, i los príncipes Ana, Mirko, Xenia, Vera i Pedro.

Elena fué educada hasta los 12 años por una institutriz suiza, ingresando despues en el gran colejo María Federowna de San Petersburgo, bajo la inmediata proteccion de la czarina, hoi viuda de Alejandro III. Su clara intelijencia, su talento artístico i la dulzura de su carácter, la han hecho universalmente querida. En Montenegro era un verdadero Ministro de Bellas Artes. Ha hecho varios viajes a Alemania, Francia e Italia. Posee el ruso, aleman, inglés, frances e italiano, i es una poetisa de nota.

Su figura es encantadora: alta, graciosa, aristocrática; su perfil recuerda el de las estatuas griegas, boca pequeña, ojos grandes i espresivos i su color moreno agraciado con hermosa cabellera negra, la hacen hoi una de las mas bellas soberanas de Europa.

ALF. MELOSI

## La Reina Margarita de Saboya



En el tremendo duelo que aflige a la hermosa tierra italiana i que conmueve los corazones de la humanidad entera, se alza la figura mas interesante de este drama, lo que atrae todas las simpatías i respetos por sus relevantes cualidades i hace mas atroz el crimen cometido en Monza que viene a inferir una incurable herida de muerte a la mas modesta, caritativa i noble de las soberanas de Europa. La personalidad de Margarita de Saboya va envuelta en un ambiente del

mas alto prestigio de virtud e intelijencia i los detalles de su vida íntima son ejemplos de abnegación i desprendimiento.

Fué reina solo en las circunstancias en que el ceremonial de la corte exijia su presencia; por lo demas, su existencia la departia entre el amor a su esposo i cariño de sus hijos que ella cuidaba con maternal ternura, el socorro de sus pobres que eran cuantos alcanzaba su dulce mirada, su devoción a la música i a las artes, a la cual rendia fervoroso culto i algunas escursiones a los Alpes del alto Piamonte a las que era sumamente aficionada.

En el teatro preferia un palco del público al real; en la calle recorria la poblacion a pié i nunca en carruaje.

En los últimos tiempos, las únicas fiestas a que asistia eran los conciertos que ella organizaba i a los cuales asistian solo las personas de su intimidad, Marchetti el autor del Ruy Blas, su profesor de cámara, i alguno que otro artista notable.

Margarita de Saboya, será siempre para el pueblo italiano la madre veneranda cuyo dolor comparte i en quien adorarán sus virtudes i el sagrado recuerdo de su amado soberano.

## LUZ I SOMBRA

### I

Era una tarde de Abril  
en que los celajes bellos  
como labios purpurinos  
llenaban al sol de besos.  
El ruiseñor elevaba  
su tierno amoroso acento  
en torno al nido que cubre  
la madre con sus polluelos.  
Los árboles recojian  
el rumor que lanza el viento  
i en el ramaje oscilante  
se escuchaban suaves ecos;  
de las flores mil aromas  
llevaba el aura en su seno,  
embalsamando el ambiente  
que se aspiraba mui fresco.  
I la natura ofrecia  
de primores un portento,  
formando todo el conjunto  
un panorama soberbio.  
Junto a la orilla de un rio  
las aguas estaba viendo  
deslizarse mansamente  
i perderse allá a lo léjos  
una niña tan hermosa,  
de ebúrneo i turjente seno  
i líneas esculturales  
marcando su talle esbelto,  
que semejava la ninfa,  
que contempla en el espejo  
del cristal puro de la onda  
los contornos de su cuerpo.

### II

«¡Qué bella—dijo—es la vida  
que se desliza en un sueño;  
sin tener el alma penas,  
sin sentir dolor el pecho!  
Las noches con sus estrellas  
contemplan virjen mi lecho:  
los días con sus colores  
Iluminan mis anhelos.

La luz es el solo amante  
que en mi candidez yo tengo;  
pues llevo luz en los ojos,  
mirando el alma por ellos.  
I soi feliz, estasiada  
en mis dulces embelesos,  
porque estoi tan limpia i pura  
como la Reina del Cielo.»  
Un sátiro trepador  
que escuchaba los gorjeos  
de aquella paloma blanca  
elevada en el ensueño,  
lanzándose del ramaje  
donde esperaba en acecho,  
hundió su presa en el rio,  
revolcándola en el cieno...  
El agua se puso turbia,  
el ruiseñor alzó el vuelo;  
i los celajes marchaban  
en oscurísimo féretro.  
En tanto que Febo triste  
ocultando sus reflejos,  
al perderse en el ocaso  
dejaba enlutado el cielo.

DANIEL UREÑA

Mayo\_1900.

## OTOÑAL

Para José Ignacio Escobar R.

Dime ¿has visto en las tardes otoñales  
a las hojas del árbol desprendidas  
rodar por las umbrosas avenidas  
i perderse en el polvo del camino?

Así del árbol de la ingrata vida,  
bellas las flores de mi ardiente amor,  
en el fondo sombrío del dolor  
ruedan sin ruta, ajadas i marchitas.

Dura es la lei. Pensarlo es mi tormento.  
Sacrílega, malvada o misteriosa,  
a toda flor caída empuja el viento!

MIGUEL L. NAVAS

## MATRIMONIOS MORGANÁTICOS

EL ROMANTICISMO EN LAS CASAS REALES

En los tiempos en que las personas reales se consideraban raza aparte i superior al resto de la humanidad, creíase imposible el matrimonio de un rei i aun de un simple príncipe con una plebeya. Pero como el amor todo lo puede i se daban casos de enamoramiento, hubo que inventar el matrimonio morganático, que es perfectamente lejítimo, pero en el que ni la mujer ni los hijos llevan el título, ni adquieren el rango del marido ni del padre.

Esta clase de matrimonios ha aumentado mucho en nuestra época de igualdad, i los ha habido i los hai en casi todas las naciones.

El primer rei consorte de Portugal, don Fernando de Coburgo se casó con la actriz americana Elisa Hensler, a quien a su muerte dejó su magnífica colección de tesoros artísticos, i que todavía vive querida i respetada en Portugal.

Los Hapsburgos, la casa reinante de Austria, se han distinguido siempre por la afición a esta clase de matrimonios.

En el primer tercio de este siglo, Europa se quedó asombrada por el casamiento del archiduque Juan, que despues fué durante algun tiempo el jefe nominal de la confederacion jermánica (Bund), con Ana Plochl, hija de un campesino maestro de postas de una aldea de Stiria. La historia de aquel amor, aunque bastante conocida, vale la pena de ser contada de nuevo, por su orijinalidad. El archiduque iba de Italia a Viena, i al llegar a Aussec, se encontró con que no habia postillon a mano para conducirle. La hija del maestro de postas, sin que el archiduque se enterara, se vistió de hombre i guió el coche archiducal hasta la posta siguiente. El jóven príncipe no tardó en descubrir el sexo de su postillon, admiró su carácter resuelto, se enamoró de la muchacha i la hizo su esposa. Fué creada baronesa de Brandhof, i el emperador actual la hizo en 1856 condesa de Merán. Sus descendientes viven en Austria con este último título.

En Budapest se sabe que el conde Luis Batthyuny, que fué fusilado por las tropas austriacas en la plaza del mercado de aquella ciudad por estar complicado en la insurreccion de 1848, hubiera podido escaparse la noche ántes de su ejecucion si hubiera consentido en huir con la archiduquesa María, que estaba locamente enamorada de él.

El archiduque Enrique se casó con una actriz i tuvo a consecuencia de ello que dimitir su rango en el ejército i ademas fué desterrado de la corte; muchos años despues, por intervencion de la difunta emperatriz, le perdonó Francisco José. La mujer del príncipe recibió el título de baronesa Weideck.

Pero la mas romántica de las bodas efectuadas por individuos de la casa imperial de Austria, es la del archiduque Juan Salvador de Toscana, sobrino del Emperador, que se enamoró de una actriz i cantante, Ludmilla Hubel, con la que se casó a pesar de la oposicion de toda la familia. Renunció al hacerlo a todos los derechos i privilegios de su rango i tomó el nombre de Orth, que era el de uno de sus castillos. El matrimonio se celebró secretamente, pero dentro de la lei, en Inglaterra, i fué testigo de él, el cónsul jeneral de Austria en Lóndres. Juan Orth compró en 1891, en Liverpool, un barco al que puso por nombre *Santa Margarita*, i tanto le preocupaba que nadie pudiera reconocer al barco, que estipuló que le fueran entregados todos los planos, dibujos i fotografías de él i los quemó con sus propias manos; tambien recojió todos los retratos i las negativas de él i de su mujer que habia dispersas por Europa i las hizo añicos. Poco despues el archiduque i su mujer salieron para la América del Sur, i se tuvo aviso de haber llegado el barco a Montevideo i de haber zarpado con rumbo desconocido. Desde entónces no se ha vuelto a saber del *Santa Margarita* ni de sus dueños. Las conjeturas han sido muchas: suponen unos que el barco naufragó en el Cabo de Hornos; otros que Juan Orth i su esposa se hallan establecidos con nombres supuestos en el vecino puerto de Valparaiso i, hace poco, los periódicos vieneses publicaron telegramas anunciando que el archiduque habia sido visto por un compatriota suyo en un lugar remoto de Patagonia. Como el *Santa Margarita* llevaba a bordo 100 millones de libras esterlinas en metálico, los cazadores de tesoros submarinos han hecho los imposibles por averiguar si, en efecto, naufragó el barco i dónde, pero todo ha sido inútil. La madre de Juan Orth murió hace pocos meses en la firme creencia de que su hijo vivia i que habia de volver a verle.

El príncipe Nicolás de Nassau casó, en 1867, con la hija del gran poeta ruso Poutchkine. Con una hija de este matrimonio se casó morganáticamente hace pocos años, i contra la voluntad del Czar, el gran dague Miguel Michaelovitch.

Si el teniente Basiatinski hubiera sido hombre de mas ánimos, habria habido otro matrimonio desigual en la familia del autócrata de todas las Rusias. La hermosa gran duquesa Olga, la hija favorita del czar Nicolás I, estaba a punto de escaparse con el teniente, cuando en el último mo-



Duque Nicolás I, de Montenegro  
Padre de la actual reina de Italia

mento le faltó a éste valor i confesó a S. M. todo lo que sucedía. Casaron a toda prisa a la gran duquesa con el príncipe Cárlos, que despues fué el rei de Wurtemberg, miéntras que el oficial se vió tan favorecido en su carrera, que ántes de los 50 años era feld-mariscal.

El príncipe Alejandro de Battenberg, que tan famoso se hizo como príncipe de Bulgaria, pretendió la mano de una de las encantadoras hermanas del actual emperador de Alemania; pero no habiendo logrado su intento, dió su mano a una cantante de ópera, mui bonita, por cierto, a quien el emperador de Austria ennoblecíó con el título de condesa de Hartenau. Durante varios años fué aquella la pareja mas hermosa de Europa. La condesa, hoi viuda, vive retirada en Graz.

La corte italiana tiene tambien sus episodios novelescos. Una conocida princesa italiana tuvo que sufrir un destierro de diez años por su cuñado Víctor Manuel, por haberse escapado con un oficial de artillería. El matrimonio no resultó feliz i el oficial, cansado de su real esposa, se suicidó. Es extraño que aquel mismo rei que con tanto rigor trató a una parienta suya, contrajera pocos años despues matrimonio morganático.

Un matrimonio que hace años despertó mucho interes en Europa, fué el del príncipe Oscar Cárlos, duque de Gotlandia, hijo segundo del rei Oscar II de Suecia i Noruega, con Ebba Munk, una de las damas de su madre. El príncipe tuvo que renunciar a todos sus derechos para verificar la boda. El i su mujer se dedican ahora a predicar i a dirigir misiones en Stokolmo i en los alrededores.

En Baviera hai un príncipe de la casa real que se ha casado dos veces morganáticamente. Es el príncipe Luis, hermano mayor del célebre príncipe oculista, Cárlos Teodoro, que casó en 1859 con la actriz Mendel que fué creada baronesa Wallerssee, i a la muerte de ésta dió su mano a una plebeya llamada Barth, a la cual se dió una patente de nobleza con el nombre i título de Frau von Baltholf. De su primer matrimonio tuvo una hija que casó con el conde Larisch, del cual se divorció para casarse con el cantante de ópera Bruchs.

La princesa Sofia de Baviera ha hecho tambien un matrimonio de amor, casándose el año pasado con el conde de Toring-Jettenbach.

Hace pocos años otra princesa bávara contrajo una boda que produjo honda pena a sus padres i abuelos. La princesa Isabel, hija mayor del príncipe Leopoldo i de la archiduquesa Gisela, la hija mayor del emperador de Austria i de la difunta emperatriz Isabel, se escapó con el jóven teniente baron Otto von Seefried zu Buttenheim, i se casaron en Jénova. El matrimonio no es feliz: él es protestante i ella católica, i el baron tiene poco ménos que abandonada a su mujer, que no cuenta mas que veinticinco años de edad i es mui bonita.

En la casa real de España hubo hace años dos matrimonios morganáticos. La infanta Isabel, hija del infante don Francisco de Paula, se escapó de la casa de su padre en Enghien, cerca de Paris, por una escalera de cuerda, en medio de la noche; el conde Gurowsky, su novio, la aguardaba apostado con un carruaje junto a la verja del jardin. La pareja se casó en una aldea, pero el matrimonio no fué mui feliz.

La infanta Josefina, hermana de la anterior, casó secretamente, como es sabido, en Valladolid con el periodista i poeta cubano con José Güell i Renté, despues de haberse escapado de Madrid. Puede imaginarse la sensacion que tal boda produjo en aquella época; pero, despues de algun tiempo, la reina doña Isabel, con su bondad de carácter, perdonó a la infanta.

No son estos matrimonios morganáticos mas felices que los demas: están sometidos a la lei comun del amor i del hastío, i de la conjenialidad o incompatibilidad de caracteres.

Obsérvase, sin embargo, que son mas felices siempre los de los príncipes con plebeyas que viceversa, i es que miéntras el príncipe levanta hasta sí a su esposa, las princesas tienen que descender al rango social de sus maridos, i éstos acaban por no tener gran respeto a la mujer que no supo respetar su propio rango.

WANDERER

## AL ÓLEO

*Para P. Emilio Garriga B.*

(Pintando un paisaje)

El paisaje, que sueña adormecido,  
es amplio, pintoresco i saturado  
de un perfume de pasto humedecido  
por el llanto que el alba ha derramado.

El sol, que subiendo se levanta  
tras el monte azulado por la bruma,  
enciende de una tórtola que canta,  
el iris nacarado de su pluma...

I forma del rocío de las flores,  
que cortejan los breves colibríes,



diamantes de purísimos fulgores,  
topacios, amatistas i rubíes!...

I el caballete, inmóvil, sosteniendo  
la tela inmaculada, allí me espera...  
¡Pintemos la mañana que muriendo  
va en los brazos del sol de primavera!...

I cuando mi querida el cuadro admire,  
entórnando sus ojos soñadores,  
en dulce languidez de amor suspire  
soñándose vagar por estas flores!...

L. RIVEROS Z.



## ❧ LOS DIAS DE LA SEMANA ❧

Las atenciones i manifestaciones que el pueblo del Paraguai ha hecho a nuestro Ministro Plenipotenciario en dicha República, nos obligan a una retribucion entusiasta, grandiosa, que tenga los trascendentes caracteres de una solemne i definitiva aproximacion de dos naciones que a traves de las distancias confunden en uno sus votos i sus comunes ideales sud-americanos.

A tan espontánea prueba de amistad debemos responder con toda la efusion i la solicitud de nuestro espíritu. El saludo llega en los momentos mismos en que rodeados de enemigos nosotros miramos en América a aquellos hermanos que no nos olvidan i que nos aman.

Mientras todo se llena de sombras a nuestro lado, mientras los pueblos se unen i arman para hacernos la guerra, un amigo nos envía desde léjos, por manera espontánea, una manifestacion de confraternidad i de cariño.

Confundidos en los mismos sentimientos de gratitud, los chilenos todos debemos enviar desde acá, desde nuestro suelo, un vivo apretón de manos al pueblo hermano i amigo del Paraguai.

\*  
\* \*

Tan cierto es que nos encontramos al frente de tres solapados enemigos, que nuestras Cámaras, advirtiéndolo, se ocupan en estos instantes de la lei que obliga a todos los ciudadanos a servir en el ejército.

Es una lei que sin duda se aprobará. Se impone como medida de precaucion. Ella va a escudar nuestros intereses. A ella está vinculada el honor i la seguridad de la nacion.

Dados antecedentes como éstos, apénas se comprende haya habido personas que desearan la postergacion del debate de esta lei. A pesar de todo ello, recibe hoi su sancion. Pronto todos los chilenos reunidos en un mismo respeto i veneracion a la lei, iremos a los cuarteles a velar las banderas i a preparar las armas.

Es en esta situacion que algunos periodistas chilenos, como aquel que ha sido aludido en un diario de nuestra capital, se atreven a enviar a la República Argentina largos artículos en que se habla crudamente de nuestra decadencia como nacion, de la debilidad de nuestro pueblo, de la desvirgizacion i la inercia de la raza chilena.

No se comprende pero se adivina qué triste espíritu i qué pobres móviles guian estos pecados de lesa-patria.

\*  
\* \*

Olvidando estas miserables cosas hablaré de algo mas halagüeño.

La capital ha recibido llena de júbilo la noticia de que dos artistas chilenos habian obtenido en concursos internacionales de música i escultura, los primeros premios.

Quizas seria para nuestro Gobierno la hora de ir pensando en el envío de otros magníficos artistas chilenos al centro de las artes i del progreso a perfeccionar sus estudios. Bien seleccionados los elejidos irán a disputar un poco de gloria a la intelijente multitud que en torneos i concursos batalla en Paris por el éxito.

\*  
\* \*

Los temas dilucidados en el Ateneo han llevado a este centro artístico i científico, una multitud de concurrentes. Miéntas unos sostienen con cierto valor que nuestro pais descende del viejo i elevado nivel moral que ántes ocupaba, otros discuten lo contrario i miran a Chile, su sociabilidad actual i sus instituciones con ojos optimistas.

De la discusion de este tópicó puede salir quizas algo provechoso para la nacion. Es bueno remecer a esta sociedad i a este pais que suele darse al sueño, a la quietud, a las tristes perezas de los pueblos regalones.

\*  
\* \*

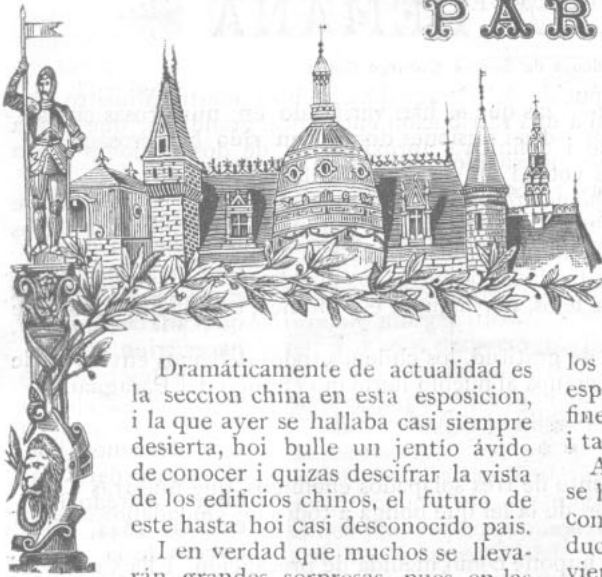
He recorrido en los dias de esta semana algunos talleres de artistas con el propósito de conocer los preparativos que ellos hacen para el concurso anual que dentro de algun tiempo mas tendrá lugar en el Salon.

Bien poco entusiasmo, es verdad, en todos ellos. Se trabaja con displicencia, con poco ánimo, como si el invierno que corre helara en los espíritus la sagrada inspiracion.

Dentro de poco me será permitido hablaros algo de estas cosas, que de seguro os apasionan.

Os traeré aquí algunas bellas historias de modelos, de esas pequeñas i esquisitas personas que se desperezan junto al fuego, entre las pieles i el *confort* de un taller. ¡Hai entre ellas tanta interesante novela! Novelas que hablan de crudas realidades, de ocultos dramas pasionales, de besos ardientes que el frio del hambre i las crueles tristezas de la existencia han venido a helar cuando ellos empezaban a modularse entre dos almas...

# PARIS



Dramáticamente de actualidad es la sección china en esta exposición, i la que ayer se hallaba casi siempre desierta, hoy bulle un jentío ávido de conocer i quizás descifrar la vista de los edificios chinos, el futuro de este hasta hoy casi desconocido país.

I en verdad que muchos se llevarán grandes sorpresas, pues en las construcciones que han sido hechas por naturales i aun la dirección de las mismas, indica bien a las claras no es un pueblo bárbaro o ignorante el que en la actualidad está haciendo pasar gran susto a los representantes de las grandes i pequeñas naciones llamadas enfáticamente civilizadas.

La entrada a la sección china formanla una puerta orijinalísima i de un trabajo arquitectónico i paciencioso de primera fuerza.

El edificio mas importante de esta sección lo compone un pabellón que es reproducción exacta de otro que forma parte de la residencia imperial en Pekin.

El restaurant chino (en donde el que quiera puede comer eminentemente... a lo chino) es otra de las construcciones mas salientes.

Del interior se sale asombrado al ver el grado de paciencia i acopio de secretos profesionales que representa la exposición de las manufacturas.

También piensa uno que el pueblo mayor del globo que posee tal civilización, es muy capaz de hacer *onces* con todas las grandes potencias el día que la encaminase al moderno adelanto guerrero.

\* \* \*

El pabellón de Holanda (cuya instantánea reproducción aquí es una construcción cuya arquitectura recuerda la árabe; no conozco este país;

pero por este detalle no parece sino que aquella civilización tan poderosa de los musulines alcanzó hasta estas rejiones.

El adelanto mas notable parece ser el de construcciones navales de las que presenta en pequeño reproducciones de un sinnúmero de buques construidos en estos últimos tiempos.

\* \* \*

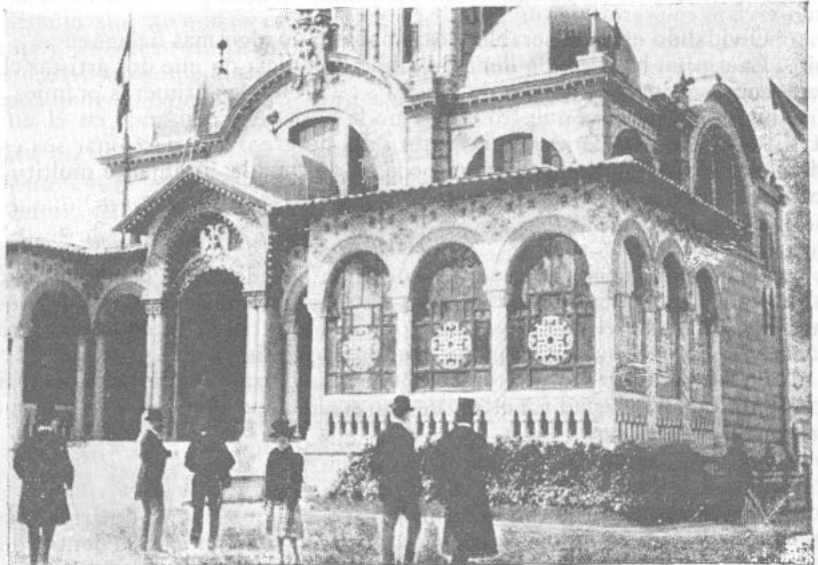
Aparte i quizás tan digno de visita como los pabellones extranjeros, son el sinnúmero de exposiciones de empresas particulares que con fines lucrativos han puesto en combinación arte i talento para producir verdaderas maravillas.

Así el «Estereorama» es un aparato en que se han aprovechado todos los efectos de óptica conocidos i aplicados con tal acierto que se produce la realidad, pareciendo el visitante estar viendo las costas arjelines con sus distintos panoramas i esperimentando inclusive la ilusión de una navegación, pues el mar pasa desde una completa calma a la tempestad deshecha.

\* \* \*

Se puede hacer también un viaje cómodo i rápido a través de la Rusia, que resulta encantador.

Entrase en un verdadero coche de ferrocarril i a los pocos minutos principia el viaje que dura cuarenta minutos.



Se ve pasar ante la vista todo cuanto pueblo, río i montaña se encuentran entre Moscow i Pekin, incluso las estaciones con la animación de viajeros, etc.; en una palabra, cuando sale del vagón, lo que le parece un sueño es hallarse en Paris; tal es la realidad del viaje.



## ACTUALIDADES

Guerra de la China.—El duque de Sajonia Coburgo Gotha

La raza amarilla, despues de haber vivido separada del resto de la humanidad, con su adelantada i orijinalísima civilizacion, durante miles de años, tuvo por la imposicion de la fuerza que abrir las puertas de la China a los europeos, quienes llegaron primero con tímidas i modes-

zas que se han verificado en numerosas ciudades i misiones donde han sido horrorosamente asesinados millares de europeos.

Son tan valiosos los intereses que se juegan en el extremo oriente, que las potencias no retrocederán ante nada ni ante nadie por conseguir los propósitos e intereses peculiares que cada cual quiere hacer triunfar.

\* \* \*

Publicamos hoy el retrato del gran duque Alfredo, nacido en 1844, hijo tercero de la reina de Inglaterra, cuyo fallecimiento ocurrió el 31 del mes próximo pasado en el ducado de Saxe.

En Inglaterra llevó el título de duque de Edimburgo.

El estinto sirvió durante casi toda su vida como oficial de la armada británica en la cual alcanzó los mas elevados puestos del escalafon.

El año 95, a la muerte de su tío el duque reinante Ernesto II, renunciando para sí i sus ascendientes sus derechos a la corona de Inglaterra, ocupó el trono ducal de Sajonia-Coburgo-Gotha.

En 1874 contrajo matrimonio con la gran duquesa María de Rusia.

El heredero del duque Alfredo es su hijo Al-



TIEN-TSIN, teatro de las matanzas de europeos

tas exigencias, para seguir despues hasta querer imponer sus costumbres i religion a los hijos del celeste imperio. Los chinos embrutecidos como vivian, toleraron la invasion i no pudieron oponer sino débil resistencia. Pero, principió a operarse en ellos un lento despertar, que se acrecentó notablemente con la derrota que sufrieron en la guerra con el Japon.

Una evolucion lenta se efectuó: las cabezas dirijentes, al mismo tiempo que aprovisionaban armas i pertrechos de guerra en sus arsenales, fomentaban en las clases populares un sordo i mortal odio contra los extranjeros. La propaganda relijiosa de los misioneros cristianos i el espíritu mercantil que éstos desarrollaron, aumentó aun mas este odio, que no podia saciarse sino con sangre. Llegó el levantamiento jeneral.

Los chinos con una ferocidad sin límites asesinaron cruel i bárbaramente a todos los europeos que cayeron en sus manos; destruyeron o incendiaron todas las propiedades de los aborrecidos invasores i se levantaron en armas, con ejércitos regularmente organizados, para arrojar para siempre de su suelo a todos los que en él habian sentado su planta.

Este movimiento, que ya se ha hecho jeneral, fué encabezado por los *boxers*, secta secreta, que tiene jefes audeaces, que comprende mas de diez millones de afiliados, i que tiene como fin principal la espulsion de los extranjeros que residen en la China.

Conocidos son los medios como están poniendo en ejecucion su sangriento plan i las matan-



berto Carlos Eduardo, duque de Albany, que actualmente tiene 16 años.

La reina Victoria recibió con admirable serenidad la noticia del fallecimiento de su hijo. Manifestó deseos de que el cadáver fuera trasladado a Inglaterra.

# TEATROS

El Municipal.—A falta de pan...—Izquierdo i Titta.—La Miotti i el bajo Wulman.—Conjunto.—*De Dos Males el Menor*.—Comedias soporíferas.—*Las esterlinas*, de «De Brick».—Una característica simpática.—Olimpo: *Las Planchadoras*.—*La Revoltosa*.

Naturalmente el Municipal (como cosa que se hace desear) merece nuestra preferencia; a cada instante se nos pregunta: ¿qué tal la compañía lírica?...

Juzguemos, pues, no por nuestro juicio sino por la opinion jeneral.



presente temporada... ¡lo que es mucho decir!

—¿Qué tal es, pues, la compañía de ópera?—se nos vuelve a interrogar.

—Es un cuadro mediocre, normalmente mediocre, en que ninguna de las partes sobresale un ápice del conjunto total, bastante homogéneo en materia de medianías.

\* \* \*

En Apolo se estrenó otra pieza nacional, una larga comedia (hora i media), obra, si no nos equivocamos, de don Martin Ovalle.

Ya aquí no se trata de un *Thé...* a granel ni de una *Noche de Lluvia...* constipada, ni siquiera de una *Violeta*, con olor a muchas cosas, no, *De Dos Males el Menor*, comedia en tres cuadros orijinal de don Martin Ovalle, es, lo declaramos solemnemente, un responso, un *de profundis*, una novela en ocho tomos, de Ponson du Terrail, un evangelio de semana santa, un... ¡cualquier cosa, ménos una pieza cómica!

No es mala, no señor, tal vez se hallen en ella mas argumento i mas trama i mas orijinalidad i tambien mas inverosimilitud que en todas las nombradas, pero... ¡aquello no es una comedia señor Martin Ovalle, eso es una sinfonía china! Usted *abolló* a la concurrencia; ¡ni al último carro alcancé yo esa noche!

El público bostezaba, los actores bostezaban... hasta las luces incandescentes parecían bostezar agobiados por aquellos interminables monólogos, por aquellos apartes infinitos, por aquellos diálogos inconmensurables, por aquellas escenas eternas, por aquella comedia larga como día sin pan, como agonía de usurero, como longaniza catalana, como diccionario de la Academia... como... *De dos males el menor*.

Si, entre ir al Apolo a dormir i quedarse en la cama durmiendo, lo mejor es lo segundo.

Saullo, que tiene tanto tacto en materia teatral, ¿no miró el reloj en los ensayos?...

\* \* \*

Ya está anunciado en el mismo teatro Apolo el estreno de *Las Esterlinas*, zarzuela en tres cuadros cortos, (hagamos esa salvedad) orijinal del chistoso escritor nacional, don Roberto Alarcón L., (*De-Brick*.)

El público estaba, de antemano, preparado a ser indulgente con un cuadro que, dada la anómala situación de la empresa, necesariamente sería formado por todos los elementos náufragos que pudieran reunir los agentes de Padovani.

Así, en conjunto, el tal cuadro ha producido una impresion, si no favorable, ciertamente benévola; tal vez tenga mucha parte en ello la ansia con se aguardaba algo... ¡cualquier cosa en que entretener estas largas i frías veladas!

El tenor Izquierdo, aunque inesperto i sumamente tímido, desde su *debut* se captó la simpatía del público que vió en él otro Giraud que salvaría a la compañía de un desastre inminente. En *Africana* i *Aida*, el jóven cantante hizo un «Vasco» i un «Radames» sumamente aceptables.

Castellano ya lo conocemos, i es inútil hablar de él; preferimos ocuparnos de Titta, el barítono, ciertamente el único cantante que ha obtenido, con su voz sonora i su irreprochable mímica, los aplausos mas espontáneos de la concurrencia; queda, pues, como postre indigesto, el bajo Wulman, del que, basta decir, trae la voz un tono mas bajo que la última vez que nos cupo en gloria oírlo.

Hemos dejado para el final a las damas, no por falta al respeto debido al bello sexo, sino porque, francamente, en todas ellas no encontramos ni belleza ni Cristo que la fundó!

Ademas, el personal femenino se encuentra muy por bajo al de las anteriores compañías, siendo inferior al personal de hombres de la

Personas que han presenciado los ensayos nos aseguran que tanto la letra como la música del maestro Chacon, son ligeras i graciosas, abundando los *calambour* que tan jocosos resultan dichos con la intencion de un Campos o un Zapater, o un Saullo, o lanzados entre los chillidos por la incomparable característica del Apolo, esa Muñoz que tan agradables momentos proporciona al público del teatrillo.

En nuestra próxima revista teatral, juzgaremos si son de oro puro esas *esterlinas*.

AUGUSTO G. THOMSON

OLIMPO

*Las Planchadoras* es una obra con muchos deseos i pocos hechos.

Se pasan todas las escenas presentando tipos, sin que ninguno resulte completamente acabado.

Ha subido a la escena sin estar bastante ensayada, lo que no es mui sensible, pues pronto desaparecerá del cartel.

Todos los artistas han hecho lo posible por estar en carácter i lo han conseguido, lo que no es poco, i mucha lástima tanto acierto en cosa de tan poca vida.

La música ya merece mas consideracion, es alegre toda ella i tienen números bonitos de verdad.

*La Revoltosa*, a pesar de ser esta obra tan conocida del público, recomiendo se vaya a ver en esta temporada al Olimpo, pues se sale satisfecho de su desempeño.

La escena de Vila, haciendo de encargado de la casa de vecindad, queriendo sentar la costura a aquel diablito de muchacha que trae revuelto todo el personal masculino ménos a él, segun dice, es de una gracia i está hecho tan inimitablemente por el simpático actor i la graciosa Marin, que siempre será de efecto, aun visto mil veces.

La Marin está en todo su apojeio de gracia i salero, i no deja nada que desear, aun recordando a la Ortiz que fué la creadora del papel en Santiago, i a la cual no creimos nunca se la pudiese igualar.

Despues viene el precioso dúo de los claveles i se goza la música juguetona i orijinal de este número porque la realza la bien timbrada voz de Requeni, el cual si estudiase un poco mas la parte dramática para darle fuego i viveza a la escena, estaria inimitable i oiria mas aplausos aun de los que ya se le tributan.

TELONCILLO

AUSENCIA

A JULIA

Cansado de luchar con el destino,  
sufriendo siempre una penosa ausencia,  
soi triste i fatigado peregrino  
que evaporarse siento mi existencia.

Está léjos de mí el ángel querido  
que me daba consuelo en mi dolor;  
está desierto de mi pecho el nido  
do guardaba el tesoro de mi amor.

Siempre a solas, devoro en mi morada  
las lágrimas que vierto en mi amargura,  
i beso tu retrato, Julia amada,  
haciendo mas amarga mi tristura.

I mi lágrima ardiente i tembladora,  
que en mi mejilla sin rumor desliza,  
busca tu seno, Julia seductora,  
i al no encontrarlo lóbrega agoniza.....  
.....  
.....

No me olvides, mujer, que estoi sufriendo  
mas que el mártir del Gólgota: Jesús.  
No me olvides; como Él estoi sintiendo  
el peso jigantesco de una cruz.

LUIS

AUSENCIA

A LUISA

Ayer no mas, qué tiempo tan dichoso,  
tapizaban las flores mi existencia;  
de mi lado se aleja hoi el reposo,  
quedando solo del dolor la esencia.

Cansado peregrino de la vida,  
dejo hoi las huellas de un dolor profundo  
i azota mi existencia adolorida  
la férula maldita de este mundo.

El ángel de mi amor no está a mi lado,  
la flor de mi existencia está marchita,  
i por eso es que estoi desesperado  
i por eso mi pena es infinita.

Vuelve, paloma, hácia mi pecho ardiente  
que aquí te espera un caluroso nido,  
vuelve otra vez a cariciar mi frente  
con tus besos de fuego, ángel querido.

LEONCIO



## MEDIOEVAL

(DE SCHILLER)

Lleno se encuentra el circo;  
 las mas hermosas damas  
 asoman de la Corte  
 bajo el amplio dosel.  
 Al viento se estremecen  
 los rejios oriflomas,  
 i las cotas de acero,  
 brillando como escamas,  
 aqui i allá se esparcen  
 por todo el redondel.  
 La nobleza i el pueblo,  
 con sus vistosos trajes,  
 asisten a una lucha  
 famosa en el pais;  
 i la plata i el oro,  
 confunden en oleajes  
 con las plumas i golas  
 confunden en oleajes  
 a la luz meridiana  
 cambiantes de matiz.

\* \*

A un oso entre sus garras  
 tiene ya moribundo  
 un leon africano  
 que se alza vencedor.  
 En desafio lanza  
 rujido tremebundo  
 a que el pueblo responde  
 con un clamor profundo  
 que es mitad entusiasmo  
 i otra mitad horror.  
 Wilda la desdeñosa,  
 la pálida condesa,  
 contempla aquella lucha  
 radiante de beldad.

\* \*

Un mancebo la mira.  
 ¡Cuánta dulce promesa  
 escapa de sus ojos,  
 aunque ella, fria, espresa  
 que corazon no tiene,  
 que ignora la piedad!  
 De pronto sonriendo  
 con estraña sonrisa,  
 mira Wilda al mancebo  
 i esclama en alta voz:  
 —El que llevar pretenda  
 mis armas por divisa,  
 devuélvame este guante,  
 devuélvame aprisa,  
 si es que miedo no tiene  
 i es digno así de nos!

\* \*

Wilda arroja su guante  
 al pié del leon furioso  
 i vuelve hácia la Corte  
 su semblante, feliz...  
 Ha humillado al que un día  
 no la deja en reposo,  
 al que una vez la dijo:  
 —«Por llamarme tu esposo  
 las hazañas cumpliera  
 del célebre Amadis!  
 Pero el jóven, ardiendo  
 de ira i de despecho,  
 salta sobre la arena,  
 camina hácia el leon,  
 que lo aguarda terrible  
 al par que satisfecho,  
 empapado de sangre  
 desde la boca al pecho,  
 con una garra en alto  
 i la cola en tension.

\* \*

El amante de Wilda,  
 con el izquierdo brazo  
 escúdase, envolviendo  
 la capa en el reves,  
 i libre al primer choque  
 del mas feroz zarpazo,  
 rompe el cráneo a la bestia  
 con un certero hachazo,  
 que de golpe i sin vida  
 se rinde allí a sus piés.  
 «¡Gloria! ¡Gloria!» repiten  
 las voces por millares;  
 el rei se ha levantado,  
 saluda al triunfador.

\* \*

Vuelan al circo gorras,  
 i plumas i collares:  
 i Wilda que ha seguido  
 la lucha i sus azares,  
 estendiendo la mano  
 premiar quiere el valor.  
 Entónces, esperando  
 que calme aquella grita,  
 dice a Wilda el mancebo,  
 su guante al levantar:  
 «¡Guarda esa hermosa prenda  
 que para mí es maldita!  
 Un corazon valiente  
 tu amor no necesita,  
 fiera, mas que la fiera  
 que acabo de matar!»

# LA SUD AMERICA

## COMPANIA DE Seguros sobre la Vida

Capital Social..... \$ 2.500.000.00  
 Capital Integrado..... 1.000.000.00  
 Reserva..... 1.287.714.65

ESTABLECIDA EN BRASIL, BOLIVIA,  
 ECUADOR, PERÚ, REPÚBLICA ARGENTINA, REPÚBLICA  
 ORIENTAL, PARAGUAY

**I en Chile** por Decreto Supremo de 29 de Mayo de 1900, que establece las siguientes obligaciones que la Compañía ha aceptado i cumple:

- 1.º Invertir en el país el 60% de los premios que reciba.
- 2.º Emitir aquí sus pólizas definitivas a mas tardar ocho días despues de pagado el primer premio.
- 3.º Sujecion a las leyes chilenas, constituyendo para el efecto domicilio en Chile.
- 4.º Nombrar un Directorio con poderes amplios.
- 5.º Constituir una Junta de Vijilancia.
- 6.º Publicar sus balances con cuenta detallada de su operaciones.
- 7.º Someterse a la fiscalizacion del Gobierno.



EL ÚLTIMO BALANCE DE

## “LA SUD-AMERICA”

practicado en 30 de Junio, ha demostrado que los seguros nuevos emitidos durante el primer semestre del año actual, han excedido en **\$ 3,670,000** a los emitidos en igual época del año 1899.

Pídanse detalles sobre la **PÓLIZA DE AMORTIZACION**, que no emite ninguna otra, a las oficinas de la Compañía.

**Huérfanos, Núm. 1040 — SANTIAGO**



El público de buen gusto debe preferir las excelentes

CERVEZAS DE VALDIVIA

Anwandter Hnos. i Ca.

Pilsener i Maerzen

De Invierno

A un pobre que hacia dos días no probaba ni un bocado, recetó cierto purgante un conocido Esculapio.

—Hai que limpiar ese vientre ante todo, dijo el sabio. A lo que el pobre repuso casi medio desmayado:

—Mas limpio de lo que está, ¡aj doctor! no puede estarlo.

Carmencita no ha sido buena, i su abuela materna se empeña en que le pida perdon, a lo que ella resístese tenazmente.

— Pues bien, puesto que no cedés, voi a llamar al diablo para que te lleve.

Carmencita sigue impertérrita.

—¿Qué? ¿No temes al diablo?

—No, porque sé que no vendrá. Todos los días dice papá en cuanto se la nombra a usted: ¡Que el diablo se la lleve! I ya ve usted, todavía no ha venido...

La manera mas eficaz de ahorrar i llegar a tener

\$ 1,000 o mas,

es comprando.

Bonos de El Ahorro Mutuo

GRAN CHANCHERIA ALEMANA

Fábrica a Vapor de Otto Fischer

Calle Santa Rosa, Núm. 897 — SUCURSALES: Calle Estado 217 i Puente 776

Casilla 1620 — Teléfono Nacional

Recomienda sus artículos por la hijiene, limpieza i especial cuidado de sus procedimientos.

Todos los animales que se benefician son revisados por la comision médica del Matadero.



# TE SANTA FILOMENA



Únicos introductores

en Chile

**ALFREDO BETTELEY Y Ca.**

VALPARAISO.—Calle Blanco, N.º 362

Tanto en China como en Chile i en todos los paises en que ha sido introducido **EL TÉ SANTA FILOMENA** es el preferido por su pureza, fuerza i fragancia. Su precio es baratísimo porque una onza de este Té equivale a tres de otras marcas de igual o mayor precio.

Obsequiamos a todos los consumidores que nos remitan boletos por 5 o 10 libras de los que contiene cada lata, relojitos, teteras, azucareras, lecheras, etc., etc.

Remitir los boletos a **ALFREDO BETTELEY i Ca.**, Calle Blanco 362, Valparaiso.—Ajen-  
cia en Santiago, Monjitas 845, Patio interior.

## VINOS ESQUISITOS

PUROS I SIN ACIDEZ ALGUNA SON LOS AFAMADOS

DE LA

**Viña LA ROSA (Peumo)**

DE

Valentin Lambert

ESPECIALES PARA PERSONAS DELICADAS DEL ESTOMAGO

**VENDEN POR CAJONES** \* \* \* \* \*

\* \* \* \* \* **Y CIENTOS DE BOTELLAS**

SUS ÚNICOS AJENTES EN SANTIAGO:

**SABINO CASSOU i H<sup>NOS.</sup>**

Copiapó, 764

Teléfono, 194

# EL BITTER DESPOUY

Aperitivo Non Plus Ultra

PÍDASE EN TODOS LOS

BARS, HOTELES I RESTAURANTS

Higiénico, Tónico i Estimulante

NO BEBAIS OTRO BITTER QUE EL "DESPOUY"

## SOMBRERERÍA ITALIANA

DE

CAPELLARO HERMANOS

En su nuevo local CALLE DEL ESTADO, NÚM. 230, frente a las oficinas de la tracción eléctrica, ofrece al público un nuevo i completo surtido de sombreros de las mejores marcas inglesas, Christy's London, W. Harrison & Sons, etc., a precios sumamente bajos.

Gran surtido de corbatas, guantes, bastones i artículos para caballeros.

## FUMADORES

Cigarros Habanos de pura hoja Vuelta Abajo

A GUSTO DEL CONSUMIDOR

Con un 40,° de Rebaja sobre el precio de los Importados

ELABORA SOLAMENTE LA

Fábrica de Cigarros i Cigarrillos LA LEALTAD

ÓRDENES DE PROVINCIAS A JULIO E. WAGEMANN

CALLE HUÉRFANOS, 1078 — SANTIAGO

Las Cervezas de Andres Ebner son las mejores i cuyos espléndidos resultados medicinales han sido constatados por la ciencia. Bébase la riquísima cerveza nueva de Invierno

 **BOCK** 

preparada por el nuevo fabricante llegado últimamente de Alemania.